

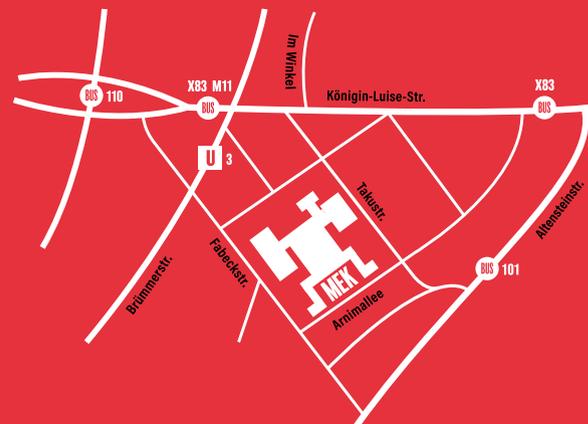
20 YEARS OF MEK – 20. STATION **comiXconnection**

Do you know *Mita Kombajn*, *Horny Dyke* or *Lavander-man*? They are comic heroes from southeastern Europe.

comiXconnection introduces independent comics by more than 60 artists from Serbia, Croatia, Slovenia, Bosnia and Herzegovina, Hungary and Romania. The exhibition traces the various comics' similarities and differences across national and linguistic boundaries.

comiXconnection is also an exhibition about **comiXconnection**. Since 2013 it has toured throughout southeastern Europe. The MEK is the 20th and final stop for **comiXconnection**. It offers visitors an overview and a backstage look at the creation and realisation of the project. All the elements that came together during the tour can be viewed for the first time in Berlin: cartoons and comics on chairs, an abecedarium and an oversized guestbook in the form of an endless roll of paper. The stages of the tour have been illustrated as a comic by ten artists from five countries.

comiXconnection also brings together different comic formats. From the end of January 2020 until the beginning of June, examples from the relatively young field of comic journalism are on view. Despite the long history of press illustration, in the 1990s comics also emerged as a suitable reporting medium – in addition to print, radio, TV and the internet. The special show combines various examples from Southeastern Europe with parts of the exhibition *Drawing the Times*, curated by Lilian Pithan and others from the German Comics Association.



Museum Europäischer Kulturen

Staatliche Museen zu Berlin
Arnimallee 25
14195 Berlin-Dahlem

www.smb.museum/mek
www.facebook.com/museumeuropaeischerkulturen
mek@smb.spk-berlin.de

Das Museum ist bedingt rollstuhlgeeignet. / The museum has restricted wheelchair access.

Museumskasse / Museum box office

Tel. +49 (0)30 / 8301 429

Öffnungszeiten Ausstellung /

Opening hours of exhibition

Di – Fr 10–17 Uhr / Tue – Fr 10 am–5 pm
Sa und So 11–18 Uhr /
Sat and Sun 11 am–6 pm

Eintritt / Admission

8 Euro, ermäßigt / concessions 4 Euro
Kinder und Jugendliche bis 18 Jahre frei /
Free of charge for children and youths
up to 18 years

Information, Beratung, Buchung /

Information, advice, booking

Mo – Fr 9–16 Uhr / Mon – Fr 9 am–4 pm
Tel. +49 (0)30 / 266 42 42 42
Fax +49 (0)30 / 266 42 22 90
service@smb.museum

Gruppen und Fremdführungen nur nach
Vor Anmeldung. Öffentliche Führungen
und weitere Veranstaltungen unter
www.smb.museum/veranstaltungen

Groups and external guides only upon
prior registration. For public guided
tours and further events, please refer to
www.smb.museum/en/events

Verkehrsverbindungen /

Public transport

U3, Bus M11	Dahlem-Dorf
Bus X83	Arnimallee
Bus 101	Limonenstraße
Bus 110	Domäne Dahlem

KAFFEE! und /and Restaurant eßkultur

Arnimallee 23 und Takustr. 30–40
14195 Berlin-Dahlem
Tel. +49 (0)30 / 8301 433

Ein Projekt der Koordinierung Ostmittel- und
Südosteuropa am Museum Europäischer
Kulturen – Staatliche Museen zu Berlin

Englisch angekündigte Veranstaltungen finden ausschließlich in englischer Sprache statt.
Wenn kein Ort genannt ist, findet die Veranstaltung im MEK statt.

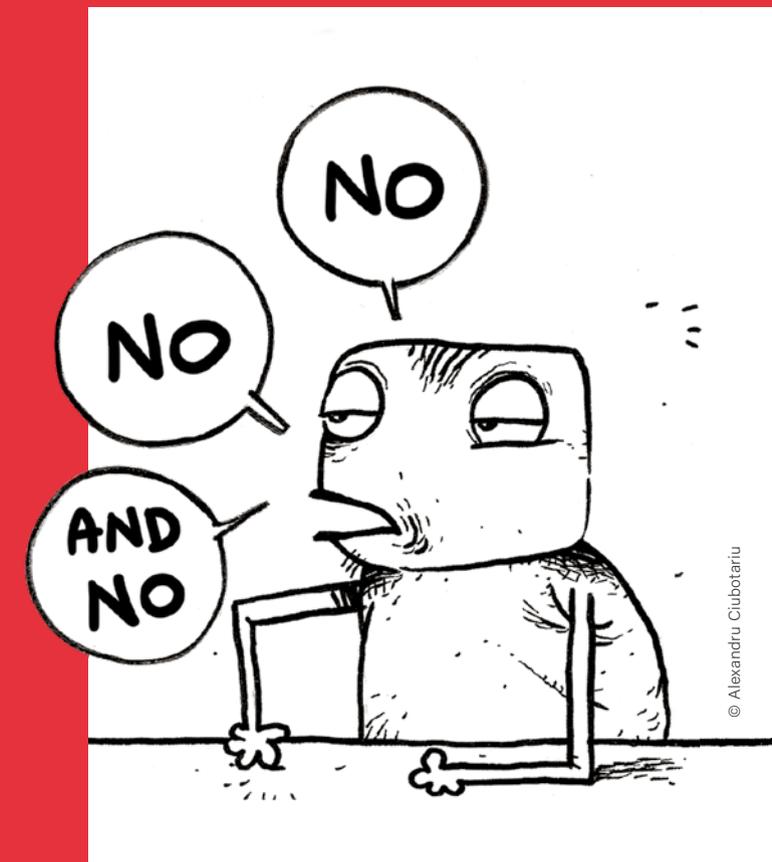


Die Beauftragte der Bundesregierung
für Kultur und Medien



Museum
Europäischer Kulturen
Staatliche Museen zu Berlin

MEK



comiXconnection

VERLÄNGERT
BIS 01.06.2020



20 YEARS OF MEK – 20. STATION **comiXconnection**

Kennen Sie *Mita Kombajn*, *Horny Dyke* oder *Lavanderman*? Sie sind Comic-Helden aus dem südöstlichen Europa.

comiXconnection stellt Independent Comics von mehr als 60 Künstler*innen aus Serbien, Kroatien, Slowenien, Bosnien & Herzegowina, Ungarn und Rumänien vor. Über Sprach- und Ländergrenzen hinweg spürt die Ausstellung Unterschiede und Gemeinsamkeiten nach und setzt die Comics in Beziehung zueinander.

comiXconnection ist zugleich eine Ausstellung über **comiXconnection**. Denn seit 2013 tourte sie durch das südöstliche Europa. Das MEK ist die 20. und zugleich letzte Station von **comiXconnection**. Sie gewährt einen Blick hinter die Kulissen, rollt die Entstehung und Umsetzung des Projekts auf und zieht Bilanz. In Berlin sind erstmals alle Ausstellungselemente zu sehen, die im Laufe der Tour hinzukamen: Cartoons und Comics auf Stühlen, ein ABC-darium und ein übergroßes Gästebuch in Form einer Endlos-Papierrolle. Die Etappen der Tournee haben zehn Künstler*innen aus fünf Ländern in einem Comic nachgezeichnet.

comiXconnection verbindet auch verschiedene Comic-Formate miteinander. Seit Ende Januar 2020 sind noch bis Anfang Juni Beispiele aus dem recht jungen Feld des Comic-Journalismus zu sehen. Trotz der langen Geschichte von Presse-Illustrationen zeigt sich erst ab den 1990er Jahren, dass sich auch der Comic für die Berichterstattung eignet – neben Print, Radio, TV und Online. Die Sonderschau verbindet diverse Beispiele aus Südosteuropa mit Teilen der Ausstellung *Zeich(n)en der Zeit*, die Lilian Pithan und andere vom Deutschen Comicverein kuratiert haben.

VERANSTALTUNGEN

Wednesday, 11.03.2020, 7 pm
Kino Moviemento, Kottbusser Damm 22, 10967 Berlin
Film evening

The Final Adventure of Kaktus Kid, Serbia 2018, 62 min,
D: Đorđe Marković.

Comic-artist Aleksandar Zograf investigates the life of Veljko Kockar, a little known artist who created *Kaktus Kid* in Belgrade during WW II. Screening and Q&A with Aleksandar Zograf and Ivan Petrović. Admission is free. In cooperation with the German Comics Association. Please register at [lilian.pithan\[at\]deutscher-comicverein.de](mailto:lilian.pithan[at]deutscher-comicverein.de)



© Tuna Fish

Ab Samstag, 14. März 2020, sind alle Häuser der Staatlichen Museen zu Berlin bis auf Weiteres geschlossen. Diese Maßnahme soll helfen, die Verbreitung des Coronavirus so gering wie möglich zu halten. Wir bitten unsere Besucher*innen um Verständnis.



Branko © Igor Hofbauer

mester © Mátyás Lanczinger, 2010

~~Samstag, 28.03.2020, 19 Uhr~~
verschoben auf Samstag,
den 16.05.2020, 20 Uhr

Comic-Konzert von und mit Itay Dvori

Mit seinen abwechslungsreichen Kompositionen und Improvisationen verhilft der Pianist Itay Dvori unterschiedlichen Comics zu bunten Klanggemälden, die die Handlung umspielen und die Spannung erhöhen. Passgenau umhüllt die Musik die gleichzeitig projizierten Comic-Panels und zieht das Publikum in ihren Bann. In den Räumen von **comiXconnection** spielt Itay Dvori zunächst eine Auswahl von Stücken aus seinem Repertoire, so die Vertonungen von



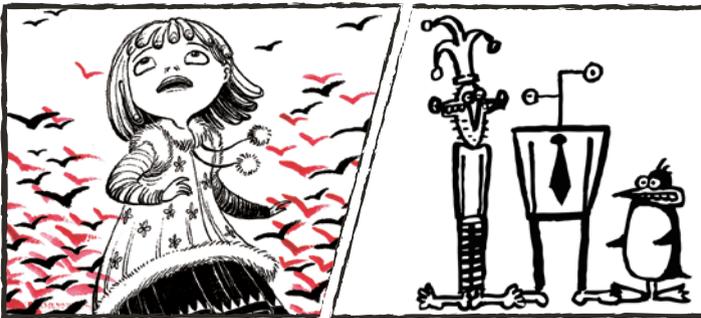
© Hilla Peled

Edmond Baudouins *Le Voyage* und Shaun Tans *The Arrival*. Zudem stellt er neue Musikstücke vor, die er eigens für diesen Abend zu Comics aus dem südöstlichen Europa komponiert hat. Weitere Infos unter www.itaydvori.com. Anmeldung dringend erbeten über mek@smb.spk-berlin.de



Book Bracket © Izar Lunaček

© Ciril Horjak



Crows © Ileana Surducan

© Primož Bertonec, 2008